



Enfermería 10 réhabilitation

- Reconnaître les symptômes après un AVC ou une blessure
- Décrivez un plan de réadaptation
- Participer aux réunions d'évaluation
- Soutenir les repositionnements sécurisés, les transferts et l'utilisation des aides à la mobilité
- Rééducation, physiothérapie, mobilité, aides techniques, symptômes d'accident vasculaire cérébral, objectifs de récupération, langage d'évaluation, repositionnement, mobilité au lit, techniques de transfert

| | | | |
|---|--|---|---|
| La rééducation | <i>(La rehabilitación)</i> | Le plan de rétablissement | <i>(El plan de recuperación)</i> |
| La physiothérapie | <i>(La fisioterapia)</i> | L'évaluation fonctionnelle | <i>(La evaluación funcional)</i> |
| La mobilité | <i>(La movilidad)</i> | Le bilan initial | <i>(La evaluación inicial)</i> |
| L'appareil d'aide (l'appareillage) | <i>(El aparato de ayuda (la ortopedia / el equipo de ayuda))</i> | Participer à la réunion d'évaluation | <i>(Participar en la reunión de evaluación)</i> |
| L'aide à la marche | <i>(La ayuda para caminar)</i> | Assister au transfert | <i>(Ayudar en el traslado)</i> |
| L'AVC (accident vasculaire cérébral) | <i>(El ictus (accidente cerebrovascular))</i> | Changer de position (se repositionner) | <i>(Cambiar de posición (recolocarse))</i> |
| La perte de conscience | <i>(La pérdida de conciencia)</i> | La mobilité au lit | <i>(La movilidad en la cama)</i> |
| La paralysie | <i>(La parálisis)</i> | La technique de transfert | <i>(La técnica de transferencia)</i> |
| La spasticité | <i>(La espasticidad)</i> | | |

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a. La physiothérapie | 1. Tester les capacités du patient |
| b. Le bilan initial | 2. Le programme de rééducation |
| c. L'évaluation fonctionnelle | 3. La rééducation physique |
| d. Le plan de rétablissement | 4. La première évaluation |

a-3 b-4 c-1 d-2



2. Reunión de rehabilitación tras un ACV (QR: Audio)



Rellena los huecos: rééducation, hémiplégie, douleur, bilan, objectif, fauteuil, perte, plan

Monsieur Bernard a 62 ans. Il est ingénieur et il habite à Lyon. Il a eu un accident vasculaire cérébral il y a trois semaines. Maintenant, il est dans un service de (1) _____. Il marche difficilement et il a une (2) _____ du côté droit. Il a parfois une (3) _____ d'équilibre et une (4) _____ à l'épaule.

Aujourd'hui, l'équipe fait un (5) _____ fonctionnel. La kinésithérapeute explique le (6) _____ de rééducation à Monsieur Bernard et à sa femme. Il doit faire de la physiothérapie tous les jours, s'asseoir au bord du lit avec aide, puis effectuer un transfert vers le (7) _____ roulant. L' (8) _____ de récupération est clair : être stable assis, utiliser la canne pour de petits trajets et se repositionner seul dans le lit. À la fin de la séance, l'équipe évalue les progrès et prépare la prochaine évaluation.

El señor Bernard tiene 62 años. Es ingeniero y vive en Lyon. Tuvo un accidente cerebrovascular hace tres semanas. Ahora está en un servicio de rehabilitación. Camina con dificultad y tiene una hemiplejía del lado derecho. A veces pierde el equilibrio y siente dolor en el hombro.

Hoy, el equipo realiza una evaluación funcional. La fisioterapeuta explica el plan de rehabilitación al señor Bernard y a su esposa. Debe recibir fisioterapia todos los días, sentarse en el borde de la cama con ayuda y luego realizar una transferencia a la silla de ruedas. El objetivo de recuperación está claro: mantenerse estable sentado, usar el bastón para trayectos cortos y recolocarse solo en la cama. Al final de la sesión, el equipo evalúa los progresos y prepara la siguiente valoración.

(1) rééducation, (2) hémiplégie, (3) perte, (4) douleur, (5) bilan, (6) plan, (7) fauteuil, (8) objectif

1. Pourquoi Monsieur Bernard est-il dans un service de rééducation ?

2. Quel est l'objectif principal de récupération pour Monsieur Bernard ?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. La personne participe à une réunion pour évaluer la mobilité du père après son AVC.
2. La physiothérapie débutera dans plusieurs jours.
3. Actuellement, la personne doit aider le père lors des transferts entre le lit et le fauteuil.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous _____ pour limiter le risque de chute. *(Durante la sesión de rehabilitación, le ayudo a levantarse y le sostengo para reducir el riesgo de caída.)*
a. soutenons b. soutiens c. soutenais d. soutien
2. Ensuite, nous _____ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert. *(Después, trasladamos al paciente de la cama a la silla de ruedas con un dispositivo de transferencia.)*
a. transférons b. transfèrent c. transféreron d. transfère
3. En ce moment, je _____ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité. *(En este momento, observo cómo camina con el andador para evaluar su movilidad.)*
a. regarde b. regardons c. regardé d. regardes

1. soutiens 2. transférons 3. regarde

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Discussion sur le plan de rééducation

Fils du patient: *Bonjour, je voudrais comprendre le plan de rééducation de mon père après son AVC.*

(Hola, me gustaría entender el plan de rehabilitación de mi padre después de su ictus.)

Kinésithérapeute: *Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche.*

(Hola, hacemos una evaluación funcional y el objetivo de la recuperación es que vuelva a caminar con ayuda para la marcha.)

Fils du patient: *Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?*

(¿Entonces tendrá fisioterapia todos los días para mejorar la movilidad?)

Kinésithérapeute: *Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe.*

(Sí, una sesión al día, y ajustamos el plan de recuperación en cada reunión del equipo.)

1. Quels sont, pour vous, deux objectifs importants dans un plan de rééducation après un AVC ?



6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)



Selon moi, le patient peut... / Pour la mobilité / le transfert, il a besoin de... / Je propose dans le plan de rééducation de...

1. Vous travaillez dans un service de rééducation. Comment décrivez-vous simplement un patient après un AVC à votre collègue (par exemple la mobilité, la paralysie) ?

2. Le médecin vous demande de participer au bilan initial. Quelles deux informations simples donnez-vous sur la mobilité du patient au lit ou pour le transfert vers le fauteuil ?

3. Pendant une réunion d'évaluation, on vous demande votre avis sur le plan de rétablissement d'un patient. Que pouvez-vous dire en deux phrases simples sur ses progrès en marche ou en transfert ?

4. Vous devez aider un patient à changer de position au lit ou à passer du lit au fauteuil. Comment expliquez-vous, en termes simples, ce que vous allez faire pour assurer sa sécurité ?

7. Escritura: Email (QR: IA+)

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit**, **prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation



Escribe una respuesta adecuada: *Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...*
